

GEMEINDE KURTINIG**A.D.W**Autonome Provinz Bozen
SÜDTIROL**COMUNE DI CORTINA****S.S.D.V**Provincia autonoma di Bolzano
ALTO ADIGE**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES****VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**Sitzung vom-Seduta del
29.09.2026Uhr - ore
18:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

			E.A. A.G.	U.A. A.I.
Dr. Mayr Manfred	Bürgermeister	Sindaco		
Baldo Lucia	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Mottes David	Referent	Assessore		
Mur Patrick	Referent	Assessore	X	
Poier Daniela	Referent	Assessore	X	

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario comunale, Signor

Dr. Caumo Christian

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Dr. Mayr Manfredin seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND**OGGETTO**

Kenntnisnahme der Amtsführung des Sekretariatssitzes der Gemeinde Kurtinig a.d.W. durch Herrn Christian Caumo.
Unverzüglich vollziehbarer Beschluss.

Preso atto dell'incarico di reggenza della sede segretariale del Comune di Cortina s.S.d.V. da parte del signor Christian Caumo.
Delibera immediatamente esecutiva.

Kenntnisnahme der Amtsführung des Sekretariatssitzes der Gemeinde Kurtinig a.d.W. durch Herrn Christian Caumo.
Unverzüglich vollziehbarer Beschluss.

Presa atto dell'incarico di reggenza della sede segretariale del Comune di Cortina s.S.d.V. da parte del signor Christian Caumo.
Delibera immediatamente esecutiva.

Vorausgeschickt, dass der Bürgermeister der Gemeinde Kurtinig a.d.W. dem Aufsichtsamt der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol mit Schreiben vom 23.09.2026 mitgeteilt hat, dass der Sekretariatssitz der Gemeinde Kurtinig a.d.W. ab dem 01.10.2026 unbesetzt ist;

Premesso che il Sindaco del Comune di Cortina s.S.d.V. ha comunicato all'Ufficio Vigilanza della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige con propria nota del 23.09.2026, che la sede segretariale del Comune di Cortina s.S.d.V. è vacante dal 01.10.2026;

Nach Einsicht in das Dekret des Amtes für Aufsicht und Beratung Nr. 16962/2026 vom 28.09.2026, Prot. Nr. 0004536, mit welchem Herr Christian Caumo für den Zeitraum vom 01.10.2026 bis 31.03.2027 mit der Amtsführung des Sekretariatssitzes der Gemeinde Kurtinig a.d.W. beauftragt worden ist;

Visto il Decreto dell'Ufficio Vigilanza e consulenza n. 16962/2026 del 28.09.2026, prot. n. 0004536 con il quale il signor Christian Caumo è stato incaricato per il periodo dal 01.10.2026 al 31.03.2027 della reggenza della sede segretariale del Comune di Cortina s.S.d.V.;

Nach Einsicht, was die Vergütung für die Amtsführung von Dr. Christian Caumo anbelangt, in das Bereichsabkommen für die Führungskräfte der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 11.03.2025 insbesondere in Artikel 5, Absatz 1 und Absatz 6:

Visto per quanto concerne l'indennità spettante per l'incarico di reggenza al dott. Christian Caumo il contratto di comparto per il personale dirigente dei Comuni, delle Comunità Comprensoriali e delle A.P.S.P. del 11.03.2025, in particolare l'articolo 5, comma 1 e comma 6:

Die Amtsführungen und Vertretungen werden über die bei der eigenen Körperschaft vorgesehene Arbeitsverpflichtung hinaus geleistet. Die Vergütung für die Amtsführung darf nicht höher sein als 50 Prozent der Besoldung für den Sekretariatssitz, für welchen die Amtsführung erfolgt;

I servizi di reggenza e di supplenza sono svolti in aggiunta all'obbligo di lavoro previsto dal proprio ente. Il compenso per l'esercizio della reggenza non può superare il 50 per cento della retribuzione prevista per la sede segretariale per la quale viene svolta la reggenza;

Falls der Sekretär im Sinne des Artikel 162, Absatz 4-bis des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 beantragt hat, die Amtsführung oder die Vertretung während der Amtsstunden auszuüben, dann steht ihm anstelle der Vergütung laut diesem Artikel jene laut Artikel 3, Absatz 1 dieses Abkommens zu;

Qualora il segretario abbia chiesto di svolgere la supplenza o la reggenza durante l'orario di servizio ai sensi dell'articolo 162, comma 4-bis del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2, al posto del trattamento previsto in questo articolo gli spetta quello previsto all'articolo 3, comma 1 del presente contratto;

sowie in Artikel 3, Absatz 1:

nonché l'articolo 3, comma 1:

Im Falle einer Vereinbarung zwischen zwei Gemeinden zur gemeinsamen Führung des Gemeindesekretärsdienstes erfolgt die Einstufung des Inhabers des Sekretariatssitzes entsprechend der Einstufung des Sekretariatssitzes gemäß Artikel 2 gegenständlichen Abkommens, der die höhere Punktezah erreicht. Zusätzlich zu den Fahrtspesen für die Fahrten vom Dienstsitz zur anderen Gemeinde steht dem Inhaber des Sekretariatssitzes eine Vergütung zu, die 25 Prozent der Besoldung des Sekretariatssitzes der Gemeinde mit der geringeren Punktezah entspricht;

In caso di convenzione tra due comuni sulla gestione associata del servizio di segreteria comunale l'inquadramento del segretario inquadrato come titolare avviene in base alle sede segretariale inquadrata ai sensi dell'articolo 2 del presente contratto con il punteggio maggiore. Oltre al rimborso delle spese di viaggio per gli spostamenti dalla sede di servizio all'altro comune al segretario inquadrato come titolare spetta un compenso aggiuntivo calcolato sulla base della retribuzione prevista per la sede segretariale del comune con il punteggio minore nella misura del 25 per cento;

und in Artikel 5, Absatz 10 und 12.

Die laut diesem Artikel vorgesehenen Vergütungen, mit Ausnahme jener für die Urlaubsvertretung, werden auch für die Ermittlung des Ergebnisgehaltes herangezogen; Mit Ausnahme der Regelung laut Absatz 4 steht dem amtsführenden bzw. vertretenden Sekretär zuzüglich zur jeweils vorgesehen Vergütung auch die Vergütung der Fahrtspesen für die Fahrten vom Dienstsitz zur anderen Gemeinde zu;

Festgehalten, dass Herr Christian Caumo mit Schreiben vom 29.09.2026 (Eingangsprotokoll Nr. 4543) beantragt hat, die Amtsführung während der Amtsstunden auszuüben;

Zur Kenntnis genommen, dass somit die Vergütung für die Amtsführung 25 % der Besoldung laut Einstufung des Sekretariatssitzes der Gemeinde Kurtinig a.d.W. (Ebene B5 gemäß Beschluss des Gemeindefachausschusses Nr. 70 vom 03.04.2025), zuzüglich der Fahrtspesen beträgt;

Da es erforderlich ist, diesen Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, damit diese Maßnahme bis zum 30.09.2026 wirksam wird;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument (ESD) für die Finanzjahre 2026 - 2027 - 2028;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag für die Finanzjahre 2026 - 2027 - 2028;

Nach Einsichtnahme in der Haushaltsvollzugsplan (HVP) zum Haushaltsvoranschlag für die Finanzjahre 2026 - 2027 - 2028;

Einsicht genommen in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 (veröffentlicht im Beiblatt Nr. 2 zum Amtsblatt vom 10.05.2018, Nr. 19/I-II sowie die entsprechenden Durchführungsbestimmungen;

Gesehen das buchhalterische Gutachten LAiV/iNbhR90EUy2oe7iQoHg6IXc9qmVX6cOT-gHr7J0=;

Gesehen das fachliche Gutachten mK4WBfCpB-njm14tMBXEp86b0boIxTj5N60h+8GyRBKs=;

e l'articolo 5, comma 10 e comma 12.

I compensi di cui al presente articolo, ad eccezione di quello per la sostituzione per ferie, sono utili anche per determinare la retribuzione di risultato;

Ad esclusione della disciplina di cui al comma 4 al segretario reggente rispettivamente supplente, oltre al relativo compenso, spetta anche il rimborso delle spese di viaggio per gli spostamenti dalla sede di servizio all'altro comune;

Dato atto che il signor Christian Caumo con lettera del 29.09.2026 (n. prot. in entrata 4543) ha chiesto di svolgere la reggenza durante l'orario di servizio;

Preso atto che quindi il compenso per l'esercizio della reggenza ammonta al 25% della retribuzione secondo l'inquadramento della sede segretariale del Comune di Cortina s.S.d.V. (livello B5 ai sensi della deliberazione della Giunta comunale n. 149 del 03.04.2025) oltre le spese di viaggio;

Rilevata la necessità di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva, in modo tale da conferire efficacia al presente provvedimento entro il 30.09.2026;

Visto il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2026 - 2027 - 2028;

Visto il bilancio di previsione per gli esercizi finanziari 2026 - 2027 - 2028;

Visto il Piano esecutivo di gestione (PEG) del bilancio di previsione per gli esercizi finanziari 2026 - 2027 - 2028;

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 (pubblicato nel Supplemento n. 2 al Bollettino Ufficiale n. 19/I-II del 10.05.2018 nel testo vigente nonché le relative norme di attuazione;

Visto il parere contabile LAiV/iNbhR90EUy2oe7iQoHg6IXc9qmVX6cOTgHr7J0=;

Visto il parere tecnico mK4WBfCpB-njm14tMB-XEp86b0boIxTj5N60h+8GyRBKs=;

Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt durch
Handerheben, in gesetzlicher Form

Ad unanimità di voti legalmente espressi per alzata di
mano

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

1. das Dekret des Amtes für Aufsicht und Beratung Nr. 16962/2026 vom 28.09.2026, Prot. Nr. 0004536 betreffend die Beauftragung von Herrn Christian Caumo mit der Amtsführung des Sekretariatssitzes der Gemeinde Kurtinig a.d.W. im Zeitraum vom 01.10.2026 bis zum 31.03.2027 zur Kenntnis zu nehmen;

1. di prendere atto del Decreto dell'Ufficio Vigilanza e consulenza n. 16962/2026 del 28.09.2026, prot. n. 0004536 riguardante l'incarico di reggenza della sede segretariale del Comune di Cortina s.S.d.V. al signor Christian Caumo per il periodo dal 01.10.2026 al 31.03.2027;

2. für die Ausübung der Amtsführung eine Vergütung in Höhe von 25 % der Besoldung laut Einstufung des Sekretariatssitzes der Gemeinde Kurtinig a.d.W. (Ebene B5 gemäß Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 70 vom 03.04.2025) zuzüglich der Fahrtspesen vorzusehen;

2. di conferire per l'esercizio della reggenza un compenso che ammonta al 25% della retribuzione secondo l'inquadramento della sede segretariale del Comune di Cortina s.S.d.V. (livello B5 ai sensi della deliberazione della Giunta comunale n. 70 del 03.04.2025), oltre le spese di viaggio;

1)

3. festzuhalten, dass die für die Amtsführung vorgesehene Vergütung auch für die Ermittlung des Ergebnisgehaltes herangezogen wird;

3. di dare atto che il compenso previsto per la reggenza è utile anche per determinare la retribuzione di risultato;

4. diesen Beschluss im Sinne des Artikels 183, Absatz 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 in getrennter Abstimmung mit selbem Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar zu erklären; aus diesem Grunde muss dieser Beschluss innerhalb von 5 Tagen ab heute veröffentlicht werden;

4. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva con votazione separata e lo stesso risultato di votazione ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2; pertanto la deliberazione dev'essere pubblicata all'albo comunale entro 5 giorni dalla data odierna;

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben Einspruch beim Gemeindevorstand erheben. Ferner kann jeder Interessierte gemäß Artikel 41, Absatz 2, des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104 innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Artikel 120, Absatz 5, des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Contro il presente provvedimento amministrativo ogni cittadino ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e successive modifiche può presentare opposizione alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso. Inoltre ogni interessato ai sensi dell'articolo 41, comma 2, del Decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 può presentare ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione. Se il provvedimento amministrativo riguarda procedure di affidamento relative a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'articolo 120, comma 5, Decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und digital gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto digitalmente.

Der Vorsitzende / Il Presidente
Dr. Mayr Manfred

Der Gemeindesekretär / Il Segretario comunale
Dr. Caumo Christian

(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)